

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 18 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII. — Número 5.916

En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España. . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, LUNES 29 ENERO 1923

Redacción y Administración :  
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

## DEBDE FUERA

### España ante el problema del día

(De El Sol.)

«Listed nos recomendamos como norma de política extranjera española la defensa de la ortodoxia humana contra la herejia mercantilista. Todo eso suena muy bien; pero no estará de más alguna ejemplo concreto. ¿Por qué no nos define usted la actitud que España podría tomar, con arreglo a su criterio, en el problema de las reparaciones? ¿Con Francia o con Inglaterra?»

Ni con Francia, ni con Inglaterra. El error más universal en crítica política es el creer que cuando dos ríñes tiene una razón y otro no. Lo corriente es que ambas la tengan. La cuestión de las reparaciones es una de las numerosas cosas de la sempiterna tragedia francoalemana. Tragedia he dicho, es decir, lucha del hombre contra el destino. Ruinas e mentecates, sea cual fuere su nacionalidad, quienes las empujamos hasta tratar de explicarla ya por presión de financieros ingleses, ya por intrigas de industriales alemanes, ya por influencia de acérrimos franceses, y hasta — hay gente para todo — por despecho del acaecer técnico inglés al Iben Bradbury. La realidad es más honda y más grande. Aunque existan, que sí existirán, intereses financieros e industriales, ¿qué son sino unos meros personajes secundarios en la sempiterna tragedia francoalemana?

Mirémosla un poco más de cerca. Conviene que la conozcamos bien, porque esta tragedia es el hecho dominante de nuestra época, el conflicto representativo de nuestra ideología, la circunstancia más potente de entre las que moldean nuestra existencia. ¿Cuánto apreciable ciudadano de España o de Finlandia, de Suramérica o del Japón, que apenas conocen la existencia de Kluino o de Peinacaré, vive, sin saberle, encarrilado en los carriles que le trazan el conflicto francoalemán!

Alemania es un gran pueblo, con todas las virtudes y todos los vicios de los grandes pueblos blancos. Es, pues, un gran pueblo de presas, como el francés, como el inglés, como lo fué el español, y lo comienza a ser el italiano. Vencido, se reconoce su derrota y sueña en un mañana glorioso. Ante la derrota, emplea los medios del que, momentáneamente débil, se siente en espíritu cabalero. Tergiversa, falsea, arguye... Felto de capacidad política, desorganizado, rueda rápidamente por la pendiente del desbarajuste financiero con la inasistencia de una nación cuyas esperanzas son todas selectivas y en la que el individuo nace ya sacrificado. De la suma de todas sus ruinas individuales, los alemanes ven surgir, como entre sueños, la resurrección de la Alemania de mañana, la de ayer, la de siempre. Su mala fe para con Francia es a sus ojos fidelidad para con Alemania.

Francia es otro gran pueblo blanco, otro gran pueblo de presas. Su victoria le ha redondeado su admirable imperio colonial. Pero en la frontera. Este sigue en pie el espectro de muerte, el sempiterno espectro. Dos palabras condensan el pensamiento de la Francia de hoy: Reparaciones, Seguridad. Suena más la primera; pero la segunda es la más sentida. En el secreto de su corazón, Francia daría diez veces el importe de sus reparaciones por alcanzar la seguridad de

su frontera. Al avanzar sobre la europea del Ruhr, aunque consciente, leal, sinceramente, busque los diques que le faltan y que le son debidos, su alma subconscientemente ansía la sujeción de Alemania, el alejamiento, allí, a los confines del porvenir, de la amenaza de siempre. No alza la voz en contra a quien no haya visto, dos veces en una generación, sus hogares lavados por la soldadesca.

He aquí, pues, la clave de la situación francoalemana, de la situación europea. El odio mutuo entre dos naciones. Terrible es el odio entre seres apasionados, naturalezas volcánicas, en quienes brota con toda la furia de una fuerza telúrica. Pero más terrible todavía es en los seres inteligentes, en quienes se riga la acción por las frías leyes de un cerebro calculador. A este tipo humano pertenecen franceses y alemanes. Y así el odio francoalemán aparece ante la historia como un duelo largo y pasado, una interminable partida de ajedrez en la que se juegan provincias enteras, la vida y la tranquilidad de generaciones.

Quiénes cuentan los millones y se pierden en el laberinto del procedimiento diplomático evaden quizá que la jugada de estos días se ha dado en este vasto y sangriento tablero. Tanto Alemania como Francia piensan a veinte años fecha, con recuerdos de Bismarck y de Napoleón, y aun de Louvois. Aunque no sea más que por respeto, pensemos en grande y en serio, como ellos.

En serio han pensado los ingleses; pero no en grande. Uno de ellos, y no cualquiera, decía diez minutos después de fracasada la Conferencia de París:

«He aquí una vaca. Puede dar filetes o leche; pero no leche y filetes a la vez. Fiel a su ideología, Inglaterra ha planteado el problema en un terreno económico. Es el terreno del sentido común. Tiene la ventaja de no caer nunca en la inasistencia, si bien no se eleva nunca al ideal. Para Inglaterra, el problema de las reparaciones debe estudiarse como el de un negocio comercial. Hay que sacar las reparaciones de la renta de Alemania. Es, pues, necesario restaurar a Alemania como capital. Hay que alimentar a la vaca. Olvidan los ingleses que, una vez alimentada, la vaca embestirá. Verdad es que ellos están en la barrera. Sí. Que saltaron la barrera y corrieron hacia el peligro. Nadie lo niega. Pero la barrera existe, y no es lo mismo razonar detrás del Canal de la Mancha que detrás del Rin.

¿Cómo puede intervenir España? Nada más noble que el papel que po-

dría representar. España debiera ser hoy el agente de una aproximación francoalemana, franca y leal. Veamos sus condiciones para ello y el método y los objetivos de esta acción.

Las condiciones de España para tal labor son mejorable. España es también un gran pueblo, o, mejor todavía, un ex gran pueblo. Sabe, pues, lo que es eso; pero se halla exenta de ambiciones, tanto territoriales como económicas. A la confianza permanente que inspira esta condición, se añade la confianza circunstancial de que, por razones que no son del caso, goza hoy España tanto en Alemania, como en Francia, como en Inglaterra. No hay hoy en el mundo nación alguna que pudiera emprender una gestión de aproximación francoalemana con mayores garantías de desinterés, y por lo tanto, con mayores probabilidades de éxito, que España.

Para concretar el método que había de seguirse es indispensable definir primero los objetivos a alcanzar. Estos objetivos se pueden limitar a un mero encaje de la resquebraja, dura del Rin. Han de ir más honda y aspirar a más duradero. Por orden de importancia, habrían de ser: la pacificación del espíritu francés sobre la posibilidad de una amenaza alemana; la pacificación del espíritu alemán sobre intenciones más o menos verdaderamente destructivas de Francia, y aun sobre las posibilidades de un desarrollo futuro del pueblo alemán en armonía con su vigor y cualidades; y por último, la satisfacción de las justas necesidades financieras de Francia.

Vasto programa, pero no imposible ni utópico. Nada hay por encima de la perseverancia y de la buena voluntad desinteresada. España hallaría en esta labor buenos auxiliares en to dos los puntos. Verdad es que que dan, al parecer, fuera del cuadro los dos potentes acreedores del sistema europeo, Inglaterra y los Estados Unidos. Pero Inglaterra no podría ver sino con simpatía todo esfuerzo en derredor a la solución pacífica del problema que más la preocupa. Los Estados Unidos han repetido hasta la saciedad que es menester que Europa se ayude a sí misma para que ellos vengan a ayudarla. (Siempre tuvieron los Estados Unidos estrecha parecido con Jehová.) Y en cuanto al aspecto financiero del problema, como todo él reposa en el crédito, es decir, en la fe, bastaría con que España creara la fe.

SANCHO QUIJANO

## AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

### IMPUESTO DE CONSUMOS

Estado demostrativo de las cantidades recaudadas durante el mes de la fecha

#### PRIMERA TARIFA

ESPECIES	KILOS	LITROS	GRADOS	PESETAS
Carne vacuna	18057			
Despojos	4497			
Carne de cerdo	58655			
Despojos	4135			
Cerdo salado	2163			
Acetite	21887			
Grados alcohólicos			121866	
Licor		70		
Pastas	711			
Almidón				
Vino		27619		
Cerveza		1009		
Vinagre		548		27509'69 pts.
Arroz y garbanzos	25454			
Cebada y maíz	46598			
Legumbres	7388			
Pescado fresco	16268			
Pescado en escabeche	3175			
Jabón	6919			
Carbón	141214			
Conserva de fruta	100			
Conserva de hortaliza	1975			
Sidra		86		
Suma				27509'69 pts.

#### SEGUNDA TARIFA

ESPECIES	KILOS	UNIDAD	PESETAS
Palomos		314	
Tordos		4509	
Pavos		24	
Capones		3	
Gallinas		191	
Pollas y conejos		2141	
Cera	107		
Esperma	513'500		5435'37 pts.
Huevos		58869	
Queso	649'500		
Leche	65035		
Manteca	97		
Paja	24795'		
Algarrobas	15151		
Hielo			
Fochas		17	
Suma			3435'37 pts.

Mahón 30 de Noviembre de 1922. — El Administrador, Pedro Prats.

## El Financiero en 1922

Esta importante revista semanal, que acaba de solemnizar su entrada en el año XXIII de su fundación, publica en su último número un interesante balance-resumen de su labor, que merece la dedicamos algunas líneas por el enorme esfuerzo de ir bajo y voluntad que significa tan notable triunfo de la prensa profesional española.

La marcha ascendente de «El Financiero», merced a una incesante labor de todos los días y a una constante propaganda, en la que ha colaborado todo el personal de Madrid, provincias y extranjero, bajo la competente dirección de su fundador señor Ceballos Teresí, queda expuesta de modo bien elocuente con sólo estas tres cifras de los ingresos obtenidos por «El Financiero» en el último trienio: en 1920, 372.040'81 pesetas; en 1921, 508.377'55 pesetas, y en 1922, 764.774'17 pesetas.

Bien es verdad que los enormes gastos de personal y material, guardan proporción con estos ingresos.

En 1922 se ha operado la más gran de transformación de «El Financiero». El 8 de Abril se otorgó la escritura de constitución de «El Financiero», en Sociedad Anónima, con capital de un millón de pesetas; el 6 de Julio se otorgó la escritura de compra venta del amplio solar para la nueva casa de «El Financiero», y a últimos de Octubre empezaron las obras para la construcción del magnífico inmueble, donde han de instalarse con toda amplitud sus oficinas y talleres cuyo valor total se será inferior a 400.000 pesetas, y, por último, quedó colocada

entre su clientela, la primera serie de acciones, habiendo empezado la suscripción de la última serie de las mismas acciones, que se habían reservado en cartera, con la cual quedará integrado el definitivo capital de «El Financiero», el cual reparte ahora un dividendo neto del 6 por 100, a las acciones existentes en circulación.

Además de las cincuenta y dos ediciones semanales publica cada año «El Financiero» una notable serie de suplementos extraordinarios, que constituyen un volumen no menor de 800 páginas en folio, con 2.000 fotografías y artísticas cubiertas en tricornio, además de constituir una recopilación de datos e informaciones de consulta e interés permanente.

En 1921 publicó «El Financiero» 10 suplementos dedicados a las provincias de Santander, Valencia, Córdoba, Murcia, Guipúzcoa, Alicante, Tarragona, Asturias, Barcelona y Cerdeña.

En 1922 ha publicado «El Financiero» 14 suplementos, cuatro dedicados a las Ferias Muñestrieras de Londres, Barcelona, Valencia y San Sebastián y 10 dedicados a las provincias de Huelva, Badajoz, Jaén, Vizcaya, Las Palmas, Pontevedra, Vigo, Rioja, Santander, Albacete y Toledo.

Acaha de publicar el Suplemento Balears; primero de la serie de este año, terminado en prensa el magnífico Suplemento Santa Cruz de Tenerife, y en avanzada preparación los de puerto de Valencia y provincia de Cádiz, a los cuales seguirán otros muchos, de modo que aún supere, si cabe, la serie de suplementos de 1925 a las dos precedentes.

En el próximo mes de Marzo publicará «El Financiero» por primera



**EL GRAN TESORO LINGÜÍSTICO  
DE LAS CINCO RAZAS  
QUE PUBLIAN LA TIERRA**

**LO GUARDA LA INCOMPARABLE  
COLECCIÓN UNIVERSAL**

SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES.  
VENTA DE VOLUMENES SUeltOS  
COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS  
DÍZASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA  
SE PUEDE OBTENER GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

**COMPANIA ANÓNIMA CALPE**

BARCELONA, CALPE

vez su gran Anuario Hispano Americano de Importación y Exportación, que abarcará gran variedad de datos de verdadera utilidad para todo el mundo...

En realidad puede decirse que la suscripción a «El Financiero» es la más barata del mundo, pues resulta enteramente gratis, ya que con el valor de la colección de magníficos suplementos extraordinarios que anualmente regala a sus abonados...

Las oficinas y talleres de «El Financiero» continuarán en el Paseo de Rosales, 62, hasta que en el próximo mes de Septiembre se instalen en su nueva casa.

La Chica del Gato

Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por consumos del 1.º al 30 de Noviembre

Primera tarifa

- Lista de tarifas por días: Día 1.º - 556'23 pesetas, Día 2.º - 450'21 id., Día 3.º - 655'95 id., etc.

Segunda tarifa

- Lista de tarifas por días: Día 1.º - 98'21 pesetas, Día 2.º - 67'84 id., Día 3.º - 86'01 id., etc.

La Chica del Gato

Compañía Protectora de la Sociedad General de Alumbrado

Se convoca a Junta General de señores Accionistas para el día 30 del presente mes, a las 6 de la tarde, en el domicilio social...

C O K

Cantidad y precios, sin competencia. Servicio a domicilio. FABRICA DE GAS



Ya sea la TOS catarral o de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura o se alivia siempre con estas PASTILLAS...

1923 BARCELONA 1923 CONCURSO HISPANO-AMERICANO EXPOSICION UNIVERSAL GRAFICO-DESCRIPTIVA DE TODAS LAS INDUSTRIAS...

Cine España

Hey lunes día 29 de Enero 1923. - A las 9 de la noche. GRANDIOSO ACONTECIMIENTO

FATAL VENCIMIENTO De poderosa fuerza emotiva, desarrollada espléndidamente, despertando las situaciones dramáticas sumo interés...

SALON VICTORIA

Hey lunes día 29 de Enero de 1923. - A las 9. Ultima proyección de la película cumbre, titulada

EL SIGNO DEL ZORRO Producción la más grandiosa que jamás se ha presentada en la pantalla por el incomparable actor americano DOUGLAS FAIRBANKS

TEATRO PRINCIPAL

Hey lunes día 28 de Enero de 1923. - A las 9 y media. Gran función popular (Fuera de abono) dedicada al «Ateneo Popular»...

PIPIOLA Para mañana martes. - 6.º de abono

LOS GALEOTES De los Hermanos Alvarez Quintana, Para el miércoles, VERMUT. Para el jueves, GRAN BAILE DE MÁSCARAS.

CASINO DEL CONSEY

Martes día 30 de Enero de 1923. - A las 5 y media, Estreno de la hermosísima película alemana de gran interés, lujo y riqueza...

Trix o la novela de una joven millonaria Interpretación magistral de la escultural y muy bella actriz LYA MARA

Temporada de zarzuela; Lo más grandioso, lo más selecto, lo más agudo que aguantó ocho meses en programa en un gran teatro de New York.

TRIANGON

Lunes, día 29 de Enero de 1923. - A las 5 y media. ÚLTIMA PROYECCIÓN DE LA SEGUNDA ÉPOCA DE LA GRAN AERIE FRANCESA...

Las Aventuras de Robinson Crusoe En breve: LA MICHACHA DEL CABARET, preciosa producción alemana...

Alcaldía de Mahón

Electricidad

Por el Gobierno Civil de Baleares se inserta un anuncio en el Boletín Oficial de la provincia número 8.751, de 20 de este mes...

El Boletín Oficial de referencia está en la Secretaría municipal, a disposición de los dueños de las concesiones...

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados. Mahón 27 Enero de 1923. - El Alcalde, Mateo Seguí.

Noticias marítimas Movimiento de buques Para Barcelona y Palma salieron ayer a la hora de literario los vapores correos «Jaime II» y «Jorge Juan»...

El «Jaime II» regresará mañana a este puerto. -Precedente de Barcelona con escala en Alauda llegó ayer tarde sobre las diez el correo «Mahón»...

Este velero invirtió en la travesía 29 horas, pues al salir de Barcelona quedó completamente encalmado y luego le entró el viento del N. E.

Según noticias recibidas, hoy debe salir de Palma para sala el pailebot «Capdepera». -El viaje mensual de Palma-Marsella Palma-Argel lo ha efectuado el magnífico vapor «Escolano»...

NO HAY DERECHO Hemos tenido ocasión de ver la menstruación que se comete en el paseo de Isabel II con motivo de la colocación de los postes e columnas que han de sostener el nuevo alumbrado.

Al observar disparate tan mayúsculo, lo primero que se le ocurre a uno preguntar es al Ayuntamiento no cuenta con Arquitecto o técnico que, con más o menos gusto artístico, dirija las obras municipales...

La interpretación fue sobresaliente y dió ocasión para que por el palco escénico desfilara con gran lucimiento la compañía toda, tan armónica y perfectamente organizada.

En la imposibilidad de comentar uno por uno los trabajos de todas las artistas, harémos mención tan sólo de algunos detalles como son las escenas eximias, parlamentos vibrantes, patéticos, sentidos, imprecables...

Para la Corporación Municipal no contó con la huésped y ésta se ha presentado en forma de un Alcalde dimisionario del Rey que quiere hacerle todo a su capricho...

Y el caso es, que en lugar de los bancos de granito, de nueva construcción, que hubieran hermosado aquel paseo, el señor Alcalde, por sí y ante sí, ha ordenado abrir un agujero por el centro de los bancos antiguos...

Para el decoro del ornato público de nuestra querida ciudad es preciso que desaparezca aquel adefofo que no ha de servir más que para burla y chacota de propios y de extraños.

Y el señor Arquitecto Municipal, en lo sucesivo, no debe permitir que de tal forma se insulte al arte, a la estética y al sentido común, antes de contrarlo, ha de mantener su reputación profesional por encima de las gentilezas de un Alcalde...

También creemos que ya es hora de que la mayoría del Ayuntamiento ataje al Alcalde dimisionario, que, así y todo, continúa con la manta liada en la cabeza, y le haga entender que una cosa es hacer pólizas y ungüentos y otra es representar, aunque sea por mandato del Rey, un pueblo como el nuestro.

ESPECTACULOS TEATRO PRINCIPAL. -Continúa la exposición sobre el escenario del primer coliseo de un extenso repertorio de obras selectas que la compañía Delgado Caro, aquí tan celebrada y estimada, interpreta, viste y decora admirablemente y que encuadra en espléndidos marcos del más puro arte.

Anoche se representó la gran comedia «El Adversario», arreglada admirablemente del francés al castellano por Alfonso Dávila. Es un cuadro copiado del natural con notoria fidelidad y en el que se exhiben rasos y costumbres de la alta sociedad parisina a la que imita siempre la de España.

banco de granito, de nueva construcción, que hubieran hermosado aquel paseo, el señor Alcalde, por sí y ante sí, ha ordenado abrir un agujero por el centro de los bancos antiguos...

Para el decoro del ornato público de nuestra querida ciudad es preciso que desaparezca aquel adefofo que no ha de servir más que para burla y chacota de propios y de extraños.

Y el señor Arquitecto Municipal, en lo sucesivo, no debe permitir que de tal forma se insulte al arte, a la estética y al sentido común, antes de contrarlo, ha de mantener su reputación profesional por encima de las gentilezas de un Alcalde...

También creemos que ya es hora de que la mayoría del Ayuntamiento ataje al Alcalde dimisionario, que, así y todo, continúa con la manta liada en la cabeza, y le haga entender que una cosa es hacer pólizas y ungüentos y otra es representar, aunque sea por mandato del Rey, un pueblo como el nuestro.

ESPECTACULOS TEATRO PRINCIPAL. -Continúa la exposición sobre el escenario del primer coliseo de un extenso repertorio de obras selectas que la compañía Delgado Caro, aquí tan celebrada y estimada, interpreta, viste y decora admirablemente y que encuadra en espléndidos marcos del más puro arte.

Anoche se representó la gran comedia «El Adversario», arreglada admirablemente del francés al castellano por Alfonso Dávila. Es un cuadro copiado del natural con notoria fidelidad y en el que se exhiben rasos y costumbres de la alta sociedad parisina a la que imita siempre la de España.

En «El Adversario» se reflejan la falsía, la hipocresía, la farsa, la doblez, los amores ilícitos, las infidelidades, magistralmente disimuladas siempre, del gran mundo. Prepondera el tema del adulterio que tanto y tanto conjugó un tiempo en su dramaturgia lírica don José Echegaray.

La interpretación fue sobresaliente y dió ocasión para que por el palco escénico desfilara con gran lucimiento la compañía toda, tan armónica y perfectamente organizada.

En la imposibilidad de comentar uno por uno los trabajos de todas las artistas, harémos mención tan sólo de algunos detalles como son las escenas eximias, parlamentos vibrantes, patéticos, sentidos, imprecables...

Para la Corporación Municipal no contó con la huésped y ésta se ha presentado en forma de un Alcalde dimisionario del Rey que quiere hacerle todo a su capricho...

Y el caso es, que en lugar de los bancos de granito, de nueva construcción, que hubieran hermosado aquel paseo, el señor Alcalde, por sí y ante sí, ha ordenado abrir un agujero por el centro de los bancos antiguos...

Para el decoro del ornato público de nuestra querida ciudad es preciso que desaparezca aquel adefofo que no ha de servir más que para burla y chacota de propios y de extraños.

Y el señor Arquitecto Municipal, en lo sucesivo, no debe permitir que de tal forma se insulte al arte, a la estética y al sentido común, antes de contrarlo, ha de mantener su reputación profesional por encima de las gentilezas de un Alcalde...

También creemos que ya es hora de que la mayoría del Ayuntamiento ataje al Alcalde dimisionario, que, así y todo, continúa con la manta liada en la cabeza, y le haga entender que una cosa es hacer pólizas y ungüentos y otra es representar, aunque sea por mandato del Rey, un pueblo como el nuestro.

ESPECTACULOS TEATRO PRINCIPAL. -Continúa la exposición sobre el escenario del primer coliseo de un extenso repertorio de obras selectas que la compañía Delgado Caro, aquí tan celebrada y estimada, interpreta, viste y decora admirablemente y que encuadra en espléndidos marcos del más puro arte.

Anoche se representó la gran comedia «El Adversario», arreglada admirablemente del francés al castellano por Alfonso Dávila. Es un cuadro copiado del natural con notoria fidelidad y en el que se exhiben rasos y costumbres de la alta sociedad parisina a la que imita siempre la de España.

En «El Adversario» se reflejan la falsía, la hipocresía, la farsa, la doblez, los amores ilícitos, las infidelidades, magistralmente disimuladas siempre, del gran mundo. Prepondera el tema del adulterio que tanto y tanto conjugó un tiempo en su dramaturgia lírica don José Echegaray.

La interpretación fue sobresaliente y dió ocasión para que por el palco escénico desfilara con gran lucimiento la compañía toda, tan armónica y perfectamente organizada.

Y en fin, que todos, todos, lo hisle  
ron muy bien y fueron justamente  
aplaudidos con insistencia.

«El adversario» es una obra maes-  
tra.

**CINE CONSEY.**—Han continuado  
los proyectores del film «El hijo del  
arroyo», del que ya tratamos.

**SALON VICTORIA.**—«El signo  
del zorro», film recién estrenado es  
una hermosísima cinematografía que  
el mismo tiempo que nos recrea con  
su espectáculo, nos recuerda las poe-  
tas, las arbitrariedades, los atropel-  
lios que perpetraban aquellos caudales  
representantes del Gobierno cuando  
España frenzaba y expellaba las Amé-  
ricas y en vez de infundir amor y res-  
peto las inspiraba odio y aborreci-  
mientos que culminaron al emancipar  
se aquellos países vejados y escarza-  
cidos.

Sobre este fondo se desarrolla una  
lindísima comedia que el arte porten-  
toso de Douglas Fairbanks hace ad-  
mirable y en la que este actor aparece  
genial y se luce de una manera asem-  
brada, sorprendente.

**CINE ESPAÑA.**—El cine drama  
«Fatal vendimiento» es interesante,  
artístico y se desahoga de un modo  
en extremo original.

**TRIANON.**—Sigue el público con  
interés expectante las «Aventuras de  
Robinson» que llegan a un alto grado  
de interés en la segunda época, que  
ambién está muy bien filmada.

### La Chica del Gato

## Crónica local y general

### Función Extraordinaria

La notable compañía del Principal,  
que con tanto acierto dirige la emi-  
nente primera actriz Julia Delgado  
Cayo, dedicará la función de hoy,  
día 29 de los corrientes, al «Ateneo  
Popular» domiciliado en la Casa del  
Pueblo.

Se ha elegido para dicha función  
una de las obras que han alcanzado  
más éxito en la temporada como es  
la hermosa producción en 3 actos de  
los hermanos Quintero.

## Pipiola

Se admiten encargos de las locali-  
dades a precios populares en la Casa  
del Pueblo y hasta las tres de la tarde  
del día de la función se despacharán  
en dicho local y luego en la taquilla  
del Teatro.

### CASINO DE OBREROS DE UNION REPUBLICANA

El día primero del próximo mes de  
Febrero quedarán abiertas las clases  
de gimnasia de esta Sociedad.

La clase de alumnos de 7 a 14 años  
tendrá lugar de 8 a 9 de la noche.  
Los mayores de dicha edad de  
9 a 10. 2

### La música militar

Como todos los conciertos que da  
la brillante música del regimiento de  
Infantería de Mahón, fué selecto el de  
ayer al aire libre, en el paseo de Isa-  
bel II, entre doce y media y trece y  
media.

Se ejecutaron según costumbre cua-  
tro piezas, pero valieron por muchas  
más en virtud de la inteligencia y del  
acuerdo con que cambian los progra-  
mas el competente músico mayor don  
Jederico Delgado Rey.

El clou del día, delíctose todo  
el, era una selección de la ópera «Ca-  
va Irca Rusitana», tocada la fantasía  
con tal ajuste, precisión y armonía,  
que deliró sobremanera al público  
que rodeaba en gran número la banda  
militar y que saludó a esta con una  
estrepitosa salva de aplausos, a los  
que sumamos el nuestro.

La concurrencia muy numerosa.

### La Chica del Gato

### Función en el Comité Obrero Republicano

Muy brillante, enmadísima, será  
este año la función benéfica del Co-  
mité Obrero Republicano, que confor-  
me dijimos, se celebrará el jueves pró-  
ximo en el Salón España.

Se llenen rápidamente las listas de  
inscripción para asistir a dicho festi-  
val por el que ya suspiran muchas fa-  
milia y que ilusiona a la gente joven.  
En su día detallaremos el programa  
en el que figuran la representación de  
la hermosa obra «Las cerezas», nú-  
meros musicales, canto, baile y dis-  
tribución de regalos que pueden verse  
expuestos en la acreditada relojería  
de don Cristóbal Obercio, calle Nue-  
va, número 3.

Muy bien por el Comité Obrero  
Republicano, que bajo la presidencia  
de don Antonio Paliser, hace obrar de  
arte y cultura.

### La Chica del Gato

— COK —

PIELES SIEMPRE A LA  
FABRICA DE GAS

### Fallecimiento

Ayer se supo en esta ciudad la ne-  
ticia de haber fallecido en Barcelona,  
a la edad de 64 años, la bendecida  
señora, aquí muy relacionada y queri-  
da, nuestra paisana doña Antonia  
Moll Anglada.

Nos asociamos al sentimiento que  
en Mahón ha producido la muerte de  
persona tan estimada y expresamos  
afectuosamente nuestro pesar al es-  
peso de la extinta don José M.<sup>a</sup> Aleu-  
se, a sus hijos don José M.<sup>a</sup>, Magda-  
lena, Catalina y Pilar, la notable y  
conocida cancionista, así como a su  
hijo político el industrial don Lo-  
renzo Pons, estimados amigos susos  
tres todos ellos.

— COK —

El combustible más económico  
FABRICA DE GAS

### Felicitación

Nuestro particular y queridísimo  
amigo don Jorge Teodoro Lediceo, Vi-  
ce Cónsul de Suecia en esta Isla, acaba  
de ser objeto de especial distinción  
por el Gobierno de la Nación citada  
al concederle, por reciente Real de-  
creto, la Cruz de Caballero de 1.<sup>a</sup> cla-  
se de la Orden Real de Vasa, como  
premio a sus largos servicios con-  
sulares.

Enviamos, con este motivo, al se-  
ñor Lediceo nuestra más efusiva en-  
horabuena.

### La Chica del Gato

— COK —

De hulla inglesa de superior calidad  
FABRICA DE GAS

### Invitación para un acto benéfico :

Hemos recibido un atento B. L. M.  
de doña Rosario Colorado de Ceir-  
na en el que se nos invita para asis-  
tir a la función que a beneficio de la  
Academia Mariana de San Estanla-  
lao, y organizada por respetables es-  
feras, señeritas y caballeros de esta  
localidad se celebrará esta tarde a las  
cuatro en el salón teatro de aquella  
asociación.

Estimamos y agradecemos la de-  
ferencia y al causar recibo de la cer-  
fica invitación rendimos a la distingui-  
da señora que nos la dirige el testi-  
monio de toda nuestra consideración  
y respeto.

### TINTAS

Stephens, Polthar, Waterman  
Wigthy, Bética, Zenau  
Véndense en la  
«Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## D.ª Antonia Moll Anglada

falleció el día 27 de Enero de 1923, en Barcelona,  
a la edad de 64 años

Su desconsolado esposo, hijo, hijas e  
hijo político y demás familia, participan  
a sus amigos y conocidos tan irrepable  
pérdida, rogando la tengan presente en  
sus oraciones.

## Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona, de donde saldrá a fines de la presente  
semana para esta el pailebot

### JUPITER

Admite carga general  
Lo despachan en Barcelona la SEÑORA MOLL, VIUDA DE COROMI-  
NAS, Plata 4, y en Mahón DON JAIME HUGUET.

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 27 a las 23 30 y 29 a  
las 2-10.

## Crónica Nacional DE FOOT-BALL

### Partido Francia-España

Dicen de San Sebastián que ayer  
realizó extraordinaria estimación con  
motivo de jugarse el partido de foot-  
ball entre las selecciones francesa y  
española.

Llegaron a aquella ciudad varios  
trenes especiales.

El campo de Atecha, donde tuvo  
lugar la lucha, estaba atestado.

Ganó la selección española, que  
se apuntó tres tantos, no logrando  
ninguno los franceses.

Reina extraordinario júbilo.  
Defendió la meta española el for-  
midable Zamora.

Aleántara no jugó.

### Campeonato de Cataluña

Los partidos que se jugaron ayer  
arrojaron los siguientes resultados:  
Europa tres goals por uno de la  
Unió Sportiva de Sans.

Sabadell ganó al Español por tres  
a cero.

El Matinenc logró dos goals por  
uno de los del Júpiter.

Badalona cinco contra Atletic de  
Sabadell que no se apuntó ninguno.

España tres por dos de los del Ta-  
rrasa.

## La cuestión de Marruecos

### El rescate de los prisioneros Echevarrieta y Abd el Krim

Melilla.—El señor Echevarrieta es-  
tuvo ayer en Axdir, donde vio a los  
prisioneros, y ultimó con Abd el  
Krim las condiciones para hacer efec-  
tivo el pacto acordado entre el jefe  
rebelde, Dris-er Riffi y Dris ben Said,  
en representación del ministro Jai-  
fiene.

Después regresó a Melilla.

### En el campamento de cautivos

Melilla.—Se ha asegurado que los  
cautivos se hallan reunidos todos en  
el poblado de Aihucemas, donde los  
moros les han dejado en libertad de  
pasearse por los alrededores y llegar  
hasta los poblados vecinos. Unica-  
mente les prohíben atravesar el río  
Neker, por temor a que se fuguen.

### Unico Depósito de calzados Mahón PLAZA DEL PRINCFE N.º 14 (Frente la Iglesia del Carmen)

**PRECIOS REDUCIDOS**  
Calzado para señora, desde 6 pe-  
setas el par.  
Calzado para caballero, desde 10  
pesetas el par.  
Calzado de Regimiento para el  
ejército y la Marina desde 12 pesetas  
el par.  
Gran surtido para niños y niñas  
también a precios económicos.

**Para alquilar:** Lo está la  
antigua y  
acreditada fábrica de chocolates mar-  
ca Seguí, situada en la calle de Man-  
nove, número 42.  
Informar en la calle de Wilson,  
número 28 2

**Criada** De buena edad y de bu-  
nas costumbres se ne-  
cesita. Informes en esta imprenta. a

### Jabón "La Cruz Blanca"

Blouques de medio kilo

Económico; superior. Probarlo es  
adoptarlo.

Se vende en todas partes

### Legia "La Mundial"

Calidad superior. 10

llegando a Tizzi Azza, donde hay  
tropas.

Los prisioneros están infirmados  
del inmediato rescate.

Llegaron a Axdir hace seis días.  
Desde Aihucemas les han enviado  
mucho pan tierno y abundantes vir-  
veres.

### Con rumbo a Aihucemas

Melilla.—El señor López Ferre  
recibió a los periodistas y les comuni-  
có que les autorizaba para ir a Aihu-  
cemas.

El gobierno pone a su disposición  
el vapor «España núm. 5», que zar-  
pará a las ocho de la noche, siguién-  
dose después el «Antonio López».

Es el «Antonio López» embarcaron  
dos comisionados, uno del Maghzen; la  
otra comisión la formaban el alto fun-  
cionario de la Comisaría don Manuel  
Ferrer, el secretario de la embajada,  
señor Llopija y el secretario particular,  
señor Puertias.

### Llegada de los expedicionarios

Melilla.—La noticia de la llegada  
de los expedicionarios a Aihucemas,  
cundió rápidamente y atrajo mucho  
público a las muelles.

Los barcos de guerra iluminaron  
con reflectores la bahía.

### La operación del canje

Melilla.—La operación del canje de  
prisioneros se comenzará a primeras  
horas de la mañana ante la comisión  
jefitana.

Las actas que se levantarán serán  
autorizadas por el notario de notarios  
Selami.

La más importante del acto será la  
sumisión inmediata de Abd el Krim.  
Desde este momento todo el territorio  
de Beni Urriague quedará abierto  
para todo el mundo.

### Comienza el embarque

Madrid.—El ministro de la Guerra  
recibió a los periodistas:

Cuando se retiraban sonó el timbre  
del teléfono. Se acercó al aparato el  
señor Alcala Zamora, conversando  
breve tiempo con el señor Alba.

Este le comunicó que había recibido  
la noticia de que había comen-  
zado el embarque en el vapor «An-  
tonio López» de los primeros grupos  
de prisioneros, después de realizado  
el canje en las condiciones estipula-  
das previamente con los moros.

## Las responsabilidades

«A la vuelta lo venden tinto»

Madrid.—En los círculos políticos  
no se habla de otra cuestión que de  
la de los prisioneros, de las negocia-  
ciones para su rescate, y de la situa-  
ción delictísimas en que al ser liber-  
tados van a encontrarse muchos de

ellos, pues los tribunales militares,  
desde el más alto, que es el Supremo  
de Guerra y Marina, entrarán en el  
período de actuación activa.

Por lo que se refiere al general Na-  
varro, éste quedará inmediatamente  
a disposición del Supremo de Guerra  
y Marina, que es a quien corresponde  
juzgarlo.

En cuanto a los jefes y oficiales,  
quedarán bajo la jurisdicción de los  
jueces encargados de la instrucción  
de los correspondientes procesos.

### Una sentencia

La sentencia condenatoria del co-  
ronel Giménez Arroyo, tiene detalles  
interesantes.

Uno de ellos es el castigo que el  
Consejo Supremo de Guerra y Ma-  
rina ha acordado imponer a los que  
formaron el consejo de guerra que  
juzgó a dicho coronel, por su excesi-  
va benevolencia.

También ha acordado imponer cas-  
tigo a los jueces instructores de las  
causas por la tardanza en la frami-  
tación.

Asimismo ha acordado reclamar los  
autos de las causas ya sentenciadas  
porque cabe entre las facultades del  
Consejo el juzgar a los juzgadores.

### Asuntos graves

Circulan rumores sensacionales que  
atribuyen extrema gravedad a la aser-  
titud en que se ha colocado el Supre-  
mo de Guerra, porque se ha dicho  
que está dispuesto a proceder contra  
los generales que firmaron en Melilla  
el acta declarando la imposibilidad  
de acudir en socorro de Monte Arruit.

Se ha dicho también que algunos ge-  
nerales estaban ya enterados de los  
propósitos del Supremo de Guerra.

Para tratar del asunto se reunieron  
el jueves a comer los consejeros del  
Supremo, en unión del señor Sán-  
chez Guerra, asistiendo también el  
diputado señor Rodríguez de Viquei.

### Diligencias judiciales

Melilla.—Se dice que la mayoría  
de los prisioneros, por estar sujetos a  
proceso, apenas lleguen a Melilla,  
serán conducidos a un fuerte, que  
está ya preparado, donde quedarán  
incomunicados, excepto para los in-  
migrantes, a quienes se permitirá per-  
manecer a su lado algunos días.

La medida se observará especial-  
mente con los jefes y oficiales; pero  
el resto de los cautivos, no serán re-  
parados enseguida, sino por peque-  
ños grupos, para dar lugar a la prác-  
tica de las diligencias judiciales.

Tipografía Mahonesa—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. — Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## FORD EL AUTOMOVIL — UNIVERSAL —

PRECIOS FRANCO PALMÁ DE MALLORCA

	Pesetas
Turismo sin arranque, 5 pasajeros	3 875
Turismo con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	4 210
Sedán con arranque y ruedas desmontables, 5 pasajeros	6 475
Voiturette con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	3 735
Voiturette con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	4 070
Coupé con arranque y ruedas desmontables, 2 pasajeros	5 640
Chassis sin arranque	2 945
Chassis con arranque	3 320
Chassis, camión con ruedas desmontables, neumáticos e muleizas detrás.	3 750
Chassis, camión con arranque y ruedas desmontables	4 030
Tractor	4 560
Omnibus, 12 asientos	6 700

Unico Agente en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Grifa, 8. Mahón  
Neumáticos Yndia Rubber, Goodyear, Dunlop y General. Bujías Champión



Con la pluma Ideal WATERMAN se lleva el equipaje más útil para salir de viaje.



¿Es realmente la legítima marca de los Lithinés?

Si, señora... son de GUSTIN

### ¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a falsas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Sea necesario recordar que, en efecto,

una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza un verdadero síntesis de productos químicamente puros, deshidratados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso resulta eficaz y eficaz lo bastante al público que es delenda contra tan dañinos fraudes. Los

### Lithinés del D<sup>r</sup> GUSTIN

Tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO UNICO PARA TODA ESPAÑA: BALBAU OLIVERES, 14, Pasa de la Industria 14 - BARCELONA

¡Lithinés! ¡Exijan el nombre del doctor!

## LA LIBERTAD

El gran diario madrileño

con extensa y brillante información

Se vende en la TIPOGRAFIA MAHONESA calle Nueva

Pedidlo a nuestro vendedor

### Indicador de Direcciones:

SOMRERERIA de Francisco Viva — Pina es temporada rebaja de precios: calle y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a día con el comercio de José Rüdavets, plaza Ca men 15 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Rüdavets

### LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa

### ii. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica — Encuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

## VOGUE Obras de GUIDO DE VERONA

Que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa.

Preciosa revista para señoras

Se ha recibido la edición francesa en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa».

La mujer que inventó el amor.  
La vida comienza mañana.  
La que no se debe amar.  
El amor que vuelve.

## Abd-el-Krim y los LECTURAS prisioneros

relato completo del reportaje sensacional llevado a cabo por LUIS DE OTEYZA

La probable paz de Marruecos ha puesto nuevamente de actualidad la trágica, pero interesante figura de

### Abd-el-Krim

Compre usted este interesante libro; uno de los mayores éxitos editoriales que se conocen. 250 páginas con fotografías inéditas, 4 pesetas. Véndese en esta ciudad en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## LA FEMME CHIC

Gran servicio de libros. Las obras de mayor aceptación. Gómez Carrillo : José Francés : Guido de Verona : Felipe Trigo José M. Carretero (El Caballero Andaz) Blasco Ibáñez : Otros autores conocidos Véndense en la Tipografía Mahonesa calle Nueva.

Se ha recibido el número correspondiente a Diciembre de esta preciosa revista de modas. Véndense en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa